

# OLÁ!

EU SOU DANIELA PAZ CUBILLOS LIZANA



06/MAIO/89



RANCAGUA  
CHILE



DANIELACUBILLOSL@GMAIL.COM



+569 81707255



[HTTPS://WWW.PROZ.COM/PROFILE/1343312](https://www.proz.com/profile/1343312)

[WWW.LINKEDIN.COM/IN/DANIELA-CUBILLOS-LIZANA](http://WWW.LINKEDIN.COM/IN/DANIELA-CUBILLOS-LIZANA)



## EXPERIÊNCIA PROFISSIONAL

MARÇO – JULHO DE 2019

### SKY AIRLINE

TRADUZI DO ESPANHOL PARA O PORTUGUÊS VÁRIOS ARTIGOS DO SITE E O CONTEÚDO DO APLICATIVO DA SKY AIRLINE.

SET/2017 – MAIO/2019

### ILINK

TRADUZI ES<>PT DIVERSOS E-MAILS E COMUNICAÇÕES CORPORATIVAS DA ÁREA DE MARKETING DA LATAM AIRLINES.

MARÇO DE 2017 – HOJE

### CK TRADUCCIONES

INTERPRETO SIMULTANEAMENTE ES<>PT CURSOS DA EMPRESA CMPC. TAMBÉM REALIZO TRADUÇÕES JURAMENTADAS DE CONTRATOS DE EMPRESAS E FICHAS DE SEGURANÇA IN<>PT.

2013-2014; ABR-JUN/2018

### INTERNATIONAL CENTER

TRADUZI IN<>ES<>PT DOCUMENTOS PARA O ITAMARATY. MAIS RECENTEMENTE, TRADUZI E CORRIGI TRADUÇÕES ES>IN DE DOCUMENTOS LEGAIS DO MINISTÉRIO DA JUSTIÇA DO CHILE.

NOVEMBRO DE 2017

### DAILY BLACK GARLIC

TRADUZI ES>PT E ES>IN SITE COMPLETO DA DAILY BLACK GARLIC, EMPRESA PRODUTORA DE ALHO NEGRO, DISPONÍVEL EM [WWW.AJONEGROSUPERALIMENTO.CL](http://WWW.AJONEGROSUPERALIMENTO.CL).



## EDUCAÇÃO

MAR/2007 – JAN/2012

### LINGÜÍSTICA APLICADA À TRADUÇÃO INGLÊS-PORTUGUÊS

UNIVERSIDADE DE SANTIAGO DO CHILE.  
GRAMÁTICA, FONÉTICA, TRADUÇÃO E INTERPRETAÇÃO IN<>ES<>PT.



## IDIOMAS

- ESPANHOL  
LÍNGUA MATERNA
- INGLÊS  
C-1 UTILIZADOR AVANÇADO
- PORTUGUÊS  
C-1 UTILIZADOR AVANÇADO



## CLIENTES FINAIS

- LATAM AIRLINES
- SKECHERS
- ITAMARATY (BR)
- MIN. DA JUSTIÇA (CH)
- BRIDGESTONE OTR
- ESCR. NAC. EMER. (CH)



## ASSUNTOS

- TÉCNICOS: LEGAIS, FICHAS DE SEGURANÇA, PNEUS, ETC.
- GERAIS: REL. INTERNACIONAIS, TURISMO, DIR. HUMANOS, ETC.



## SOFTWARE

- WORDFAST
- MICROSOFT OFFICE
- ADOBE ACROBAT